



Fédération fribourgeoise des sapeurs-pompiers

**Cordiale bienvenue à la  
103<sup>ème</sup> assemblée ordinaire  
des délégués  
2017**



# 1. Salutations

Barbara T. Wyssbrod  
Présidente



# Mot de bienvenue de la commune

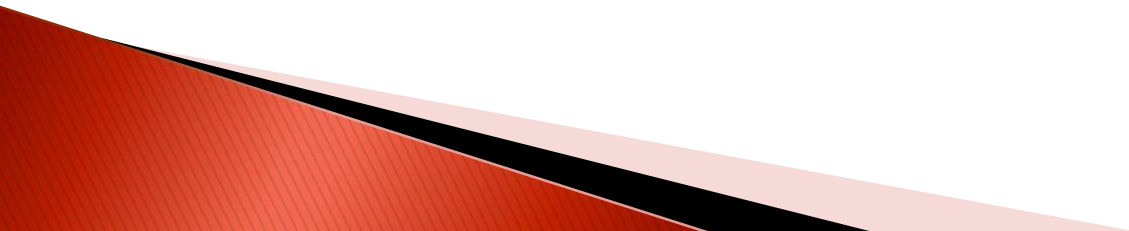


M. le syndic  
de Wünnewil-Flamatt

Andreas Freiburghaus



## 2. Nominations des scrutateurs



# Le mots du président du Conseil d'État

M. Maurice Ropraz



# 3. Procès-verbal de l'AD 2016 à Noréaz



# 4. Rapport de la Présidente



Barbara T. Wyssbrod



# 5. Rapport du responsable des Jeunes Sapeurs-Pompiers du Canton de Fribourg



Marc-Anthony  
Beyeler



# 6. Comptes 2016 et rapport des vérificateurs

Nicole Benninger  
Trésorière



présentés par  
Barbara T. Wyssbrod



# Erfolgsrechnung 2016

		<b>Rechnung 2016</b>	<b>Budget 2016</b>
<b>Erträge</b>			
6201	Beiträge Gemeinden	31 600.00	32 000.00
6202	Beiträge Betriebe	600.00	300.00
6203	Subvention KGV	4 500.00	4'500.00
6206	Einnahmen Fremdzuw.	850.00	
6302	Zinserträge	15.85	100.00
<b>Total Erträge</b>		<b>37 565.85</b>	<b>36 900.00</b>

## Aufwand

4001	Versammlungen (Kt. + CH)	3 413.60	4 000.00
4002	Beiträge	365.00	400.00
4003	Subsides / Zuschuss	1 600.00	
4004	Posttaxen	183.00	300.00
4005	Groupement latin		150.00
4006	Informationsabende	240.00	1 500.00
4007	Verwaltungsaufwand	250.00	250.00
4009	Bankspesen	62.40	100.00
4010	Homepage	580.00	600.00

4011	Übersetzungen	2 958.30	3 500.00
4012	Jugendfeuerwehr	2 000.00	2 000.00
4015	Spesen für Posteingangszahlungen	0.00	15.00
4016	Sozialversicherungsbeiträge	1 386.25	500.00
4101	Entschädigungen	4 100.00	4 100.00
4102	Sitzungen Vorstand	4 290.00	9 000.00
4103	Sitzungen Unterausschuss	1 521.60	3 500.00
4104	Delegationen	4 068.00	7 250.00
<b>Total Aufwand</b>		<b>27 018.15</b>	<b>37 165.00</b>
<b>Gewinn</b>		<b>10 547.70</b>	<b>-265.00</b>

## Bilanz per 31. Dezember 2016

### Aktiven

1006	Bank Privatkonto	74 580.70
1007	Bank Jugendfeuerwehr Sparkonto	4 046.30
1008	Bank Genossenschaftsanteil	200.00
1052	Debitoren Betriebe	200.00
<b>Total Aktiven</b>		<b>79 027.00</b>

## Passiven

2090	Fonds Jugendfeuerwehr	4 046.30
2099	Transitorische Passiven	900.00
2200	Eigenkapital am 31.12.2015	63 533.00
<b>Total Passiven</b>		<b>68 479.30</b>
	Gewinn 2016	10 547.70
	<b>Eigenkapital am 31.12.2016</b>	<b>79 027.00</b>

# Rapport des vérificateurs





## Revisorenbericht 2016

Die unterzeichneten Rechnungsrevisoren haben am 25. Januar 2017 die Jahresrechnung 2016 des Freiburgischen Feuerwehrverbandes überprüft.

Die Rechnung wurde stichprobeweise kontrolliert, die Buchungen mit den Belegen verglichen. Dabei wurde festgestellt, dass die Einnahmen und Ausgaben mit den Buchhaltungskonten übereinstimmen und die Buchhaltung korrekt geführt wird.

Wir danken Frau Nicole Benninger, Kassierin des Verbandes für Ihre Arbeit.

Die Revisoren beantragen der Delegiertenversammlung: die Rechnung 2016 des freiburgischen Feuerwehrverbandes zu genehmigen. Der Kassierin, sowie dem Vorstand, sei Décharge zu erteilen.

Alterswil, 25. Januar 2017

Roland Kormann, Kdt FW Untere Sense

Thomas Beutler, Kdt FW HESTA



# 7. Budget 2017

présenté par  
Barbara T. Wyssbrod



<b>Budget 2017</b>		
		<b>Budget 2017</b>
<b>Erträge</b>		
6201	Cotisations communes	31 000.00
6202	Cotisations industries	600.00
6302	Produits des intérêts	20.00
<b>Total Recettes</b>		<b>31 620.00</b>

## Dépenses

4001	Assemblées (Ctle & CH)	4 000.00
4002	Cotisations	400.00
4003	Subsides	7 000.00
4004	Taxes postales	200.00
4005	Groupement latin	150.00
4006	Soirées informatives	1 500.00
4007	Frais d'administration	250.00
4009	Frais de banque	100.00

4010	Homepage	580.00
4011	Traductions	3 500.00
4012	Jeunes Sapeurs-Pompiers	2 000.00
4016	Cotisations sociales	1 500.00
4101	Traitements	4 100.00
4102	Séance du comité	7 500.00
4103	Séances s/commissions	3 500.00
4104	Représentations	5 500.00
<b>Total Aufwand</b>		<b>41 780.00</b>
<b>Perte</b>		<b>- 10 160.00</b>

# 8. Désignation du lieu de la prochaine assemblée

**District de la Gruyère,  
le 16 mars 2018**



# 9. Élection des vérificateurs

Les corps de



# 10. Démissions



# 11. Honorariat





# 11. Honorariat

Nicole Benninger



# 11. Honorariat

**Erwin Jutzet**



# 12. Propositions des sections



# 13. Divers

## 13.1 Instructeurs

# 13. Divers

13.2 [www.ffsp.ch](http://www.ffsp.ch) – le site WEB de la FFSP



**Fédération Fribourgeoise  
des Sapeurs-Pompiers**

**Freiburgischer FeuerWehrVerband**

Fédération Fribourgeoise des Sapeurs-Pompiers  
Freiburgischer FeuerWehrVerband

ACCUEIL

COMITÉ CANTONAL

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

STATUTS

FÉDÉRATIONS DE DISTRICTS

LOGIN

Search...



Sélectionner une langue

## Autres pages

- > Nos Partenaires
- > Jeunes sapeurs-pompiers
- > Informations aux CSP
- > Revue de presse
- > ECAB Inspectorat des SP
- > Groupement des instructeurs
- > Galerie Photos
- > Lois – Règlements – Publications
- > Fédération de La Gruyère
  - > Comité de la Gruyère

## Sites internet des fédérations de districts

Cliquez sur l'écusson pour accéder au Site du district

District de la Broye



District de la Glâne



District de la Gruyère



District de la Sarine



District de la Singine



District de la Veveyse





**Fédération Fribourgeoise  
des Sapeurs-Pompiers**

**Freiburgischer FeuerWehrVerband**

# Informations aux CSP

## RELEVÉS DE PRESSE

### Informations techniques



Sélectionner une langue ▼

## Autres pages

- > Nos Partenaires
- > Jeunes sapeurs-pompiers
- > Informations aux CSP
- > Revue de presse
- > ECAB Inspectorat des SP
- > Groupement des instructeurs
- > Galerie Photos
- > Lois – Règlements – Publications
- > Fédération de La Gruyère
  - > Comité de la Gruyère
  - > Assemblées de la Gruyère
  - > Informations au CSP de la Gruyère
  - > News de la Gruyère
  - > Galerie de la Gruyère

## Galerie photos de la Gruyère



Assemblée Fédération de la Gruyère Riaz 2017



Conférence feux de forêts 27 novembre 2016

[documentsfire-vortrag-kommunale-feuerwehren-ubersetzung-f-ok](#)



## Ferme détruite par les flammes à Mannens

La partie rural a été rapidement détruite. © Pierre Köstinger

Ferme détruite par les flammes à Mannens © Police cantonale Fribourg



**Une ferme à été incendiée, mercredi en début d'après-midi à Mannens. Personne n'a été blessé et le bétail a pu être sauvé.**



**L'origine du sinistre n'est pas encore connu.**

Les sapeurs-pompiers et la police ont été alertés vers 12 h 40. Lors de l'arrivée sur place des premiers intervenants, le premier étage du bâtiment était complètement en feu. En raison du vent, l'incendie s'est rapidement propagé à l'entier de la ferme. L'habitation et le rural ont été entièrement détruits. L'occupant des lieux, un homme de 60 ans, a pu sortir et n'a pas été blessé. Il sera relogé par sa famille. La dizaine de vaches qui étaient dans l'écurie ont également pu être évacuées. Les sapeurs-pompiers de Montagny, appuyés par le centre de renfort de Payerne, ont mis plus de deux heures pour venir à bout du sinistre, indique la Police cantonale fribourgeoise dans un communiqué. Une enquête a été ouverte afin de déterminer les causes de l'incendie.

## Un incendie se déclare dans un restaurant à Cheyres

**Le restaurant La Lagune a été touché par un incendie vendredi en début de soirée. Une dizaine de personnes se trouvaient sur les lieux au moment du sinistre, mais aucun blessé n'est à déplorer. Les causes de l'incendie demeurent inconnues.**



Le restaurant La Lagune, situé à Cheyres, a été la proie des flammes vendredi vers 19h. Selon Serge Cantin, attaché de presse de permanence pour la Police cantonale fribourgeoise, le sinistre se serait déclaré dans une chambre à l'étage du bâtiment, avant de se propager aux combles.

# 13.3 Divers

**Urs Bächtold**  
**Directeur de la Fédération**  
**Suisse des Sapeurs-Pompiers**



# 13.4 Divers

## M. le Directeur de l'ECAB Jean-Claude Cornu



# 13.5 Divers



**Conclusion**

**Barbara T. Wyssbrod**

**Présidente**



**Merci beaucoup pour  
votre attention !**